

港樂
HKPhil

首席贊助 Principal Patron



An Orchestral Celebration
of the Films of

Leslie Cheung

光影留音
張國榮

重溫Leslie經典電影——《東邪西毒》、《霸王別姬》、
《阿飛正傳》及《春光乍洩》——的片段與音樂

An orchestral salute with music & footage from *Ashes of Time*,
Farewell My Concubine, *Days of Being Wild* and *Happy Together*



謝拉特·莎朗嘉
Gerard Salonga
指揮
conductor



吳彤 Wu Tong
笙
sheng

19 & 20.3.2013

Tue & Wed 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre

Concert Hall

\$480 \$320 \$220 \$160

香港國際電影節

HK International Film Festival

香港管弦樂團乃第37屆香港國際電影節合作夥伴

The Hong Kong Philharmonic is the 37th

Hong Kong International Film Festival supporter

1, 2, 4: Photo Credit: Media Asia Distribution

3, 5, 6: Film stills from "Ashes of Time" and "Happy Together" by the courtesy of Block 2 Pictures Inc.

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助。香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic is financially supported by the Government of the
Hong Kong Special Administrative Region. The Hong Kong Philharmonic is
a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

hkphil.org

曲目選自 Music from

《東邪西毒》 *Ashes of Time*
《霸王別姬》 *Farewell My Concubine*
《阿飛正傳》 *Days of Being Wild*
《春光乍洩》 *Happy Together*



19&20-3-2013 Tue & Wed 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$480 \$320 \$220 \$160



追縱港樂
Follow the HK Phil on



張國榮，一位天生的表演者。他的魅力光彩橫照電影界及樂壇。張國榮逝世十周年前夕，香港管弦樂團將以管弦樂聲和大家重溫他的經典電影，向這位一代巨星致敬。

哥哥為香港電影留下無數珍貴回憶，今次特別邀得《東邪西毒》電影音樂原作者美國作曲家Eli Marshall，為音樂會重新編寫組曲（The Octavian Society Limited委約），其他精彩音樂包括：由華人作曲家趙季平創作、感人肺腑的《霸王別姬》組曲、選自電影《阿飛正傳》，充滿南美風情的主題音樂，以及《春光乍洩》中由阿根廷作曲家皮亞佐拉創作的迷人探戈。

藉著澎湃的管弦聲響，讓大家再一次沉醉於張國榮浪漫、感人的光影世界。

A versatile actor with an extraordinary range, Leslie Cheung was a rare talent that shone equally brightly in films and music.

On the 10th anniversary of his death, the Hong Kong Philharmonic offers a musical salute to this cultural icon. Our celebration of the life and work of this legend of the Hong Kong film world includes a special commission from American composer Eli Marshall for *Ashes of Time* (commissioned by The Octavian Society Limited), as well as music from films in which Cheung memorably starred: *Days of Being Wild*, *Farewell My Concubine* and the distinctive strains of Piazzolla's Tango music as used in the soundtrack to *Happy Together*. Cheung responded with unique genius to the musical gifts of these composers, evoking the spirit, charm and romance of some of his finest films.



謝拉特·莎朗嘉
Gerard Salonga
指揮 conductor



吳彤
Wu Tong
笙 sheng

- 菲律賓最享負盛名的音樂總監、指揮及編曲家
- 曾任馬尼拉愛樂樂團駐團指揮及編曲家、菲律賓和平愛樂樂團客席指揮，現任FILharmoniKA音樂總監及指揮
- The Philippines' most accomplished musical director, conductor and arranger
- Arranger and Resident Conductor of the Manila Philharmonic Orchestra, Guest Conductor of the Peace Philharmonic Philippines and current Music Director and Conductor of FILharmoniKA
- 參與製作的《馬友友與友人：Songs of Joy & Peace》專輯獲得第52屆格林美「最佳古典跨界專輯」獎
- 馬友友創立的絲綢之路樂團團員，並曾與紐約愛樂、倫敦小交響樂團及新加坡交響樂團合作，擔任獨奏家
- Participated in the album *Yo-Yo Ma & Friends: Songs of Joy & Peace*, which won the Best Classical Crossover Album in the 52nd Grammy Awards
- A performer with the Silk Road Ensemble (founded by Yo-Yo Ma), as well as a soloist with the New York Philharmonic, London Sinfonietta and Singapore Symphony Orchestra

現於城市電器售票網發售 Available at URB TIX now

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking

網上購票 URB TIX Internet Ticketing

節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999

www.urbtix.hk

2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above
- 港樂保留更改節目及表演者權利 Programme and artists are subject to change
- 遲到人士將待適當時候才可進場 Latecomers are not admitted until a suitable break
- 音樂會長約兩小時，包括一節中場休息 Concert runs for approx. 2 hours, including 1 interval

折扣優惠

港樂會：八五折

青少年聽眾計劃會員：四五折（最多兩張）

同行成人：九折（最多兩張）

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：

半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用）

Discount Schemes

Club Bravo: 15% off

Members of Young Audience Scheme: 55% off (max. 2 tickets)

10% off for accompanying adults (max. 2 tickets)

Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disability and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers)

團體優惠（只適用於正價門票）

十至十九張：九折

二十張或以上：八折

Group Discount (for standard tickets only)

10-19: 10% off

20 or above: 20% off